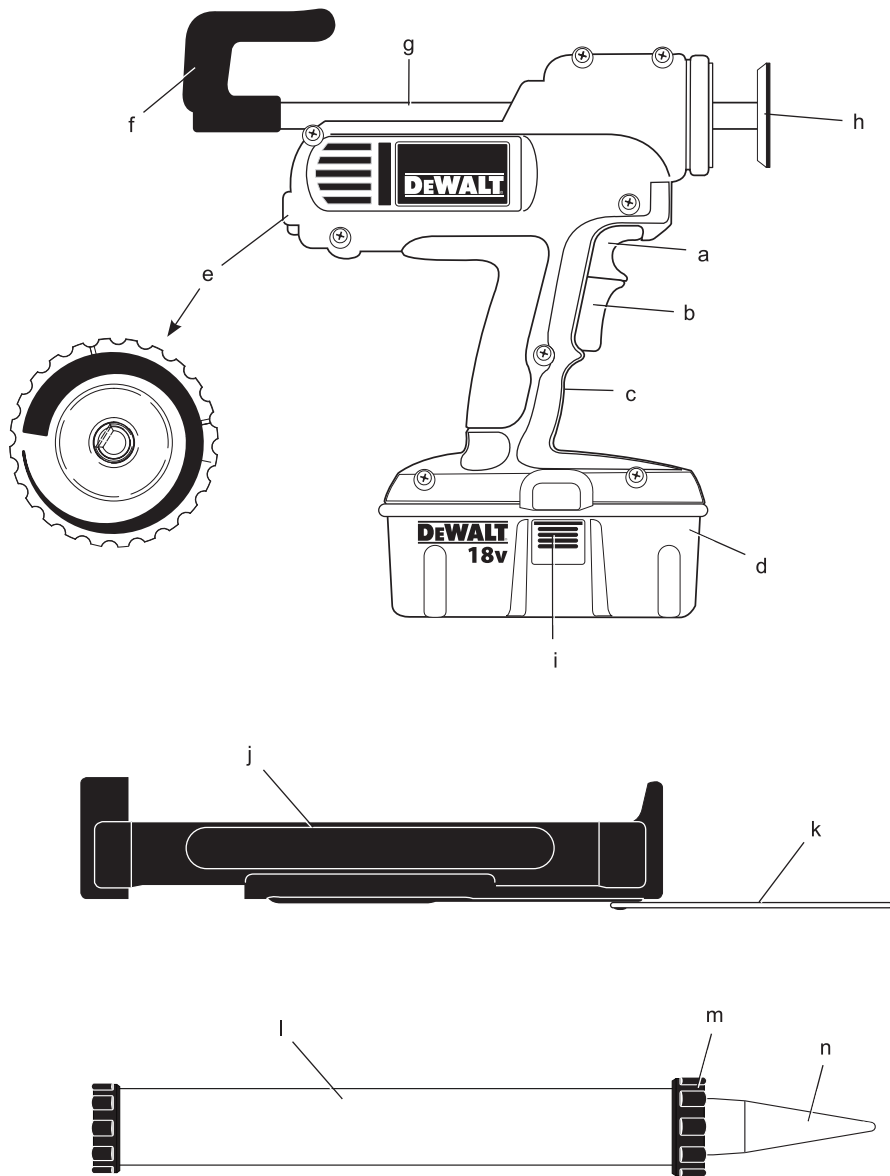


DEWALT®

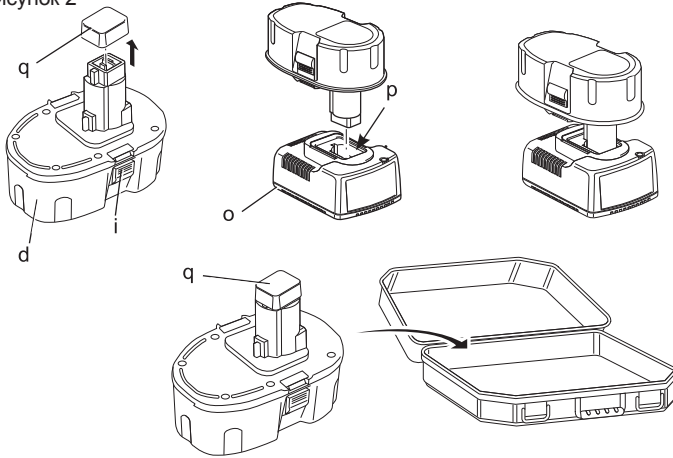
371000-28 LV

DC540
DC542
DC547

Latviešu	(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)	6
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	19



Attēls / Рисунок 2



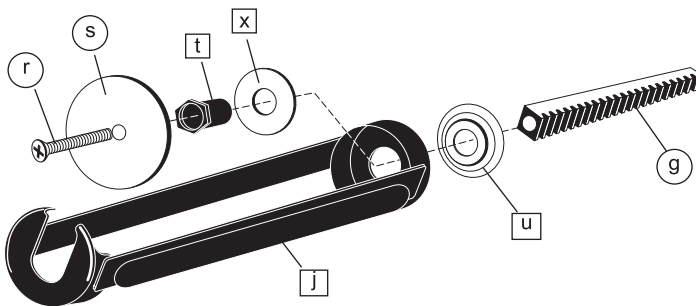
Attēls / Рисунок 3

□ = uzstādīts uz korpusa

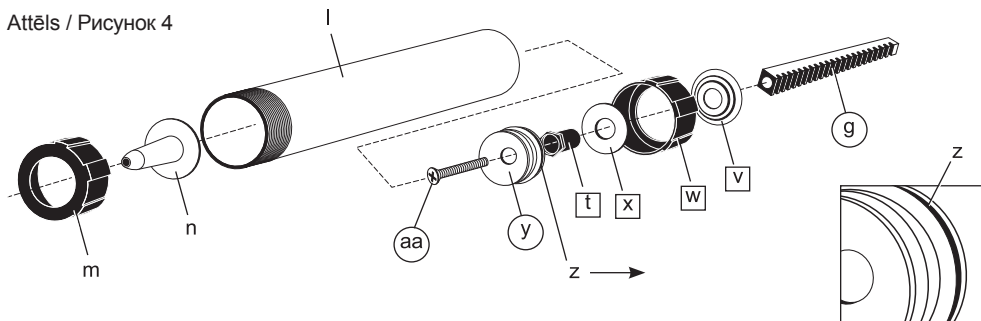
○ = uzstādīts uz plunžera stieņa

□ = устанавливается на корпусе

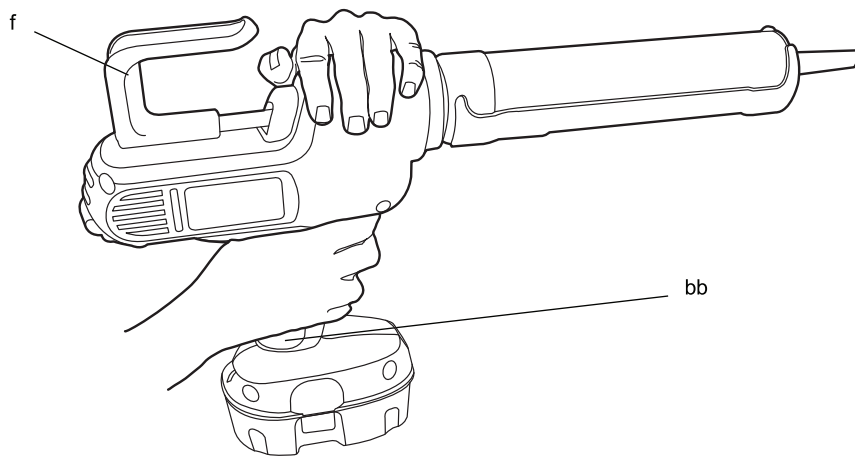
○ = устанавливается на штоке плунжера



Attēls / Рисунок 4



Attēls / Рисунок 5



LIELAS NOSLODZES BEZVADU LĪMPISTOLE DC540, DC542, DC547

Apsveicam!

Jūs izvēlējāties DEWALT instrumentu. DEWALT ir viens no uzticamākajiem profesionālu elektroinstrumentu lietotāju partneriem, jo tam ir ilggadīga pieredze instrumentu izveidē un novatorismā.

Tehniskie dati

		DC540	DC542	DC547
Spriegums	V_{DC}	12	12	18
Veids		11	11	11
Izspiešanas spēks	N	2900	2900	2900
	kg	295	295	295
Izspiešanas ātrums	mm/min	25-584	25-584	50-635
Svars (bez akumulatora)	kg	1,67*	1,77*	1,70*

* svarā neietilpst kasetnes vai līmes tūbas turētājs

L_{PA} (skaņas spiediens)	dB(A)	67	67	68
K_{PA} (skaņas spiediena neprecizitāte)	dB(A)	2,8	2,8	2,8
L_{WA} (skaņas jauda)	dB(A)	78	78	79
K_{WA} (skaņas jaudas neprecizitāte)	dB(A)	2,8	2,8	2,8

Vibrāciju kopējais daudzums (trīs asu vektoru summa) ir noteikts atbilstoši EN 60745:

Vibrāciju emisijas vērtība m/s^2	m/s^2	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Vērtība ah =				
Neprecizitāte K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5

Šajā informācijas lapā norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas norādīta EN 60745, un to var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Šo vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.



BRĪDINĀJUMS! Deklarētā vibrāciju emisijas vērtība attiecas uz instrumenta galveno paredzēto lietošanu. Tomēr, ja instruments tiek lietots dažādiem darbiem, ar atšķirīgiem piederumiem vai tiek slikti apkopots, vibrāciju emisija var atšķirties. Šādos gadījumos var ievērojami palielināties iedarbības līmenis visā darba laikā.

Novērtējot vibrāciju iedarbības līmeni, līdztekus darba režīmam ir jāņem vērā arī tas laiks, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā. Šādos gadījumos var ievērojami samazināties iedarbības līmenis visā darba laikā.

Nosakiet arī citus drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrācijas iedarbības, piemēram, jāveic instrumentu un piederumu apkope, jā rūpējas, lai rokas būtu siltas, jāorganizē darba gaita.

Akumulators	DE9501	DE9503	
Akumulatora veids	NiMH	NiMH	
Spriegums	V_{DC}	12	18
Jauda	A_h	2,6	2,6
Svars	kg	0,7	1,0

Lādētājs	DE9116	DE9135	
Elektrotīkla spriegums	V_{AC}	230	230
Akumulatora veids	NiCd/ NiMH	NiCd/ NiMH/ litija jonu	
Aptuvenais uzlādes laiks, min	60 (2,0 Ah akumulatori)	40 (2,0 Ah akumulatori)	
Svars	kg	0,52	0,52

Drošinātāji		
Eiropa	230 V instrumenti	10 ampēri, elektrotīkls
Apvienotā Karaliste un Īrija	230 V instrumenti	13 ampēri, spraudkontakta

Definīcijas. Ieteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota signālvārdu nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



BĪSTAMI! Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **iestājas nāve vai tiek gūti smagi ievainojumi.**



BRĪDINĀJUMS! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var iestāties nāve vai gūt smagus ievainojumus.**



UZMANĪBU! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus.**

IEVĒRĪBAI! Norāda situāciju, kuras rezultātā **negūst ievainojumus, bet, ja to nenovērš, var sabojāt īpašumu.**



Apzīmē elektriskās strāvas trieciena risku.

EK atbilstības deklarācija

MAŠĪNU DIREKTĪVA



DC540, DC542, DC547

DEWALT paziņo, ka izstrādājumi, kas aprakstīti tehniskajos datos, ir ražoti saskaņā ar šādiem dokumentiem: 2006/42/EK, EN 60745-1.

Šie izstrādājumi atbilst arī Direktīvai 2004/108/EK. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar DEWALT turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un DEWALT vārdā izstrādā šo paziņojumu.

H. Grossmann

Horst Grossmann
Inženiertehniskās un instrumentu izveides nodalnes priekšsēdētāja vietnieks
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
31.12.2009.



BRĪDINĀJUMS! Lai ievainojuma risks būtu mazāks, izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

Vispārīgi elektroinstrumenta drošības brīdinājumi



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Ja netiek ievēroti brīdinājumi un norādījumi, var gūt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus.

SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMUS TURPMĀKAI UZZIŅAI

Termiņš „elektroinstrumenti”, kas redzams brīdinājumos, attiecas uz šo elektroinstrumentu (ar vadu), ko darbina ar elektrības palīdzību, vai ar akumulatoru darbināmu elektroinstrumentu (bez vada).

1) DROŠĪBA DARBA VIETĀ

a) **Rūpējieties, lai darba vieta būtu tīra un labi apgaismota.**

Nesakārtotā un/vai apgaismotā darba zonā var rasties negadījumi.

b) **Elektroinstrumentus nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu tuvumā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.

c) **Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un nepiederošām personām.** Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

2) ELEKTRODROŠĪBA

a) **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktdakšu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Iezemētiem elektroinstrumentiem nedrīkst izmantot pārejas kontaktdakšas.** Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas kontaktligzdas rada mazāku elektriskās strāvas trieciena risku.

b) **Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.

- c) **Elektroinstrumentus nedrīkst pakļaut lietus vai mitru laika apstākļu iedarbībai.** Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- d) **Lietojiet vadu pareizi. Nekad nepārnēsājiet, nevelciet vai neatvienojiet elektroinstrumentu no kontaktligzdas, turot to aiz vada. Netuviniet vadu karstuma avotiem, eļļai, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām.** Ja vads ir bojāts vai sapinies, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- e) **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- f) **Ja elektroinstrumentu nākas ekspluatēt mitrā vidē, ierīkojiet elektrobarošanu ar noplūdstrāvas aizsargierīci.** Lietojot noplūdstrāvas aizsargierīci, mazinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- 3) PERSONĪGĀ DROŠĪBA**
- a) **Elektroinstrumenta lietošanas laikā esat uzmanīgs, skatieties, ko jūs darāt, rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.
- b) **Lietojiet personīgo aizsargaprīkojumu. Vienmēr valkājiet acu aizsargus.** Attiecīgos apstākļos lietojot aizsargaprīkojumu, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslidošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, ir mazāks risks gūt ievainojumus.
- c) **Nepieļaujiet jaunu iedarbināšanu. Pirms instrumenta pievienošanas kontaktligzdai un/vai akumulatora pievienošanas, instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā.** Ja elektroinstrumentu pārnēsājat, turot pirkstu uz slēdža, vai ja kontaktligzdai pievienojat elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negadījumi.
- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet no tā visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņu atslēgas.** Ja elektroinstrumenta rotējošajai daļai ir piestiprināta uzgriežņu atslēga vai regulēšanas atslēga, var gūt ievainojumus.
- e) **Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr cieši stāviet uz piemērota atbalsta un saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varat saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.
- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas.** Netuviniet matus, apģērbu un cimdus kustīgām detaļām. Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķērties kustīgajās detaļās.
- g) **Ja instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu atsūkņēšanas un savākšanas ierīces, obligāti tās pievienojiet un ekspluatējiet pareizi.** Lietojot putekļu savācēju, iespējams mazināt putekļu kaitīgo ietekmi.
- 4) ELEKTROINSTRUMENTA EKSPLUATĀCIJA UN APKOPE**
- a) **Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet konkrētam gadījumam piemērotu elektroinstrumentu.** Ar pareizi izvēlētu elektroinstrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.
- b) **Neekspluatējiet elektroinstrumentu, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.
- c) **Pirms elektroinstrumentu regulēšanas, piederumu nomaiņas vai novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/ vai no elektroinstrumenta izņemiet akumulatoru.** Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejaušas elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.
- d) **Glabājiet elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā un neatļaujiet to ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepārzina šos norādījumus.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos ekspluatē neapmācītas personas.
- e) **Veiciet elektroinstrumentu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību.** Ja elektroinstrumenti ir bojāti, pirms ekspluatācijas tas ir jāsalabo. Daudzu negadījumu cēlonis ir tādi elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.

f) **Regulāri uzasiniet un tīriet griezējinstrumentus.**

Ja griezējinstrumentiem ir veikta pienācīga apkope un tie ir uzasināti, pastāv mazāks to iestrēgšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.

g) **Elektroinstrumentu, tā piederumus, detaļas u.c. ekspluatējiet saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku.** Lietojot elektroinstrumentu tam neparedzētiem mērķiem, var rasties bīstama situācija.

5) **AKUMULATORA EKSPLOATĀCIJA UN APKOPE**

a) **Uzlādējiet tikai ar ražotāja noteikto lādētāju.** Ja ar lādētāju, kas paredzēts vienam akumulatora veidam, tiek lādēts cita veida akumulators, var izcelties ugunsgrēks.

b) **Lietojiet elektroinstrumentus tikai ar paredzētajiem akumulatoriem.** Ja izmantojat citus akumulatorus, var rasties ievainojuma un ugunsgrēka risks.

c) **Kamēr akumulators netiek izmantots, glabājiet to drošā attālumā no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai līdzīgiem maziem metāla priekšmetiem, kuri var savienot abas spaiļes.**

Saskaroties akumulatora spaiļēm, rodas īssavienojums, kas var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.

d) **Nepareizas lietošanas gadījumā šķidrums var izteciēt no akumulatora, — nepieskarieties tam.**

Ja jūs nejausi pieskārāties šķidrumam, noskalojiet saskarsmes vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, meklējiet arī medicīnisku palīdzību. Šķidrums, kas izteciējis no akumulatora, var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

6) **APKALPOŠANA**

a) **Uztīciet sava elektroinstrumenta apkopi un apkalpošanu kvalificētam remontstrādniekam, lietojot tikai identiskas rezerves daļas.** Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.

vadu. Ja griezējinstrumenti saskaras ar vadiem, kuros ir strāva, visas instrumenta ārējās metāla virsmas vada strāvu un rada elektriskās strāvas trieciena risku.

- **Netuviniet rokas līmpistolē un plunžera stienim.** Rezultātā pirksti var tikt iespiesti starp tūbas turētāju un plunžeri.
- **Veicot ar līmpistolē darbus virs galvas, neturiet plunžera stieni tā, ka tas varētu ievainot jūsu acis vai galvu.** Plunžera stienis var izslīdēt arī jūsu virzienā. Strādājot ar līmpistolē, vienmēr jāvalkā aizsargbrilles.
- **Vienmēr strādājiet pietiekami labi vēdinātā vietā un valkājiet piemērotu elpošanas aizsarg sistēmu, ja vajadzīgs.** Dažu tepju un līmju izgarojumi var būt indīgi.
- **Pirms piederumu uzstādīšanas un noņemšanas, pirms regulēšanas vai remontdarbiem izslēdziet ierīci un atvienojiet akumulatoru.** Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.
- **Lietojiet tikai ražotāja ieteiktos piederumus, kas piemēroti šim modelim.** Piederumi, kas piemēroti vienam instrumentam, var būt bīstami, lietojot kopā ar citu instrumentu. Lietojot nepareizus piederumus, var gūt ievainojumus.
- **Ja instruments netiek ekspluatēts, nobloķējiet mēlīti izslēgtā pozīcijā, lai novērstu līmvielas nejausi izdalīšanos.**
- **Raugieties, lai tepe vai līme nenokļūtu uz akumulatoru saskares punktiem.**
- **Noteikti jāizlasa un jāievēro visi ražotāja norādījumi attiecībā uz tepi vai līmi.** Neievērojot tos, var gūt ievainojumus.



BĪSTAMI! Netuviniet rokas plunžerim un plunžera stienim.



BRĪDINĀJUMS! Nestrādājiet ar instrumentu, stāvot uz kāpnēm.

Atlikušie riski

Lai arī tiek ievēroti attiecīgie drošības norādījumi un tiek uzstādītas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst.

Tie ir šādi:

- pirkstu saspišanas vai sadragāšanas risks;
- izgarojumu ieelpošanas risks, ja strādājat ar līmvielām.

Papildu drošības norādījumi līmpistolēm

- **Veicot darbu, turiet instrumentu pie izolētajām satveršanas virsmām, ja griezējinstrumenti varētu saskarties ar apslēptu elektroinstalāciju vai ar savu**

Apzīmējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktogrammas:



Pirms lietošanas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

DATUMA KODA NOVIETOJUMS

Datuma kods, kurā ir norādīts arī ražošanas gads, ir nodrukāts uz korpusa virsmas tajā vietā, kur instruments saskaras ar akumulatoru.

Piemērs:

2010 XX XX
Ražošanas gads

Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoru lādētājiem

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS. Šajā rokasgrāmatā ir iekļauti svarīgi drošības un ekspluatācijas norādījumi DE9116/DE9135 akumulatoru lādētājiem.

- Pirms lādētāja izmantošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājuma apzīmējumus uz lādētāja, akumulatora un ierīces, kurā tiek izmantots akumulators.



BĪSTAMI! Nāvējoša trieciena risks! Uzlādes termināļos ir 230 voltu liela strāva.

Nebāziet tajā elektrību vadošus priekšmetus. Var izraisīt elektriskās strāvas vai nāvējošu triecienu.



BRĪDINĀJUMS! Elektriskās strāvas trieciena risks. Lādētājā nedrīkst iekļūt šķidrums. Var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.



UZMANĪBU! Ugunsbīstamība! Lai mazinātu ievainojuma risku, uzlādējiet tikai DEWALT vairākkārt uzlādējamus akumulatorus. Cita veida akumulatori var eksplodēt, izraisot ievainojumus un sabojājot iekārtu.



UZMANĪBU! Laikā, kad lādētājs ir pievienots elektrotīklam, zināmos gadījumos svešķermeņi var izraisīt īssavienojumu atklātos lādētāja uzlādes kontaktos. Lādētāja tuvumā nedrīkst novietot vadītspējīgus materiālus, piemēram, dzelzs skaidas, alumīnija foliju vai uzkrājušās metāla daļiņas. Ja lādētājā nav ievietots akumulators, lādētājs ir jāatvieno no elektrotīkla. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no elektrotīkla.

- **NEDRĪKST lādēt akumulatoru ar citiem lādētājiem, kas nav norādīti šajā rokasgrāmatā.** Lādētājs ir īpaši paredzēts šī akumulatora uzlādēšanai
- **Šie lādētāji ir paredzēti tikai un vienīgi DEWALT vairākkārt uzlādējamo akumulatoru uzlādēšanai.** Lietojot tos citiem mērķiem, var izraisīt ugunsgrēka, elektriskās strāvas vai nāvējoša trieciena risku.
- **Nepakļaujiet lādētāju lietus vai sniega iedarbībai.**
- **Atvienojiet lādētāju, neraujiet aiz vada, bet gan aiz kontaktakšas.** Tādējādi barošanas vada un kontaktakšas bojājuma risks būs mazāks.
- **Pārbaudiet, vai vads ir novietots tā, lai uz tā neuzkāptu, pār to nepakļuptu vai citādi nesabojātu vai nesarautu.**
- **Neizmantojiet pagarinājuma vadu, ja vien bez tā nevar iztikt.** Lietojot nepareizu pagarinājuma vadu, var izraisīt ugunsgrēka, elektriskās strāvas vai nāvējoša trieciena risku.
- **Uz lādētāja nedrīkst novietot kādus priekšmetus, kā arī šo ierīci nedrīkst novietot uz mīkstas pamatnes, lai nenosprostotu ventilācijas atveres un neizraisītu pārlietu pārkaršanu tās iekšpusē.** Novietojiet lādētāju vietā, kur nav karstuma avotu. Lādētāja vēdināšanu nodrošina atveres korpusa augšpusē un apakšpusē.
- **Nelietojiet lādētāju, ja tā vads vai kontaktakša ir bojāti** — tie ir nekavējoties jānomaina.
- **Neekspluatējiet vai neizjauciet lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts.** Nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā.
- **Lādētāju nedrīkst izjaukt! Ja ir vajadzīga apkope vai remonts, nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā.** Ja tas tiek nepareizi lietots vai no jauna samontēts, var rasties elektriskās strāvas trieciena, nāvējoša trieciena vai aizdegšanās risks.
- **Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no elektrotīkla.** Tādējādi mazināsies elektriskās strāvas trieciena risks. Šis risks nebūs mazāks, ja tikai izņemsiet akumulatoru.
- **NEDRĪKST vienlaicīgi saslēgt kopā 2 lādētājus.**
- **Lādētājs ir paredzēts darbībai ar standarta 230 V mājsaimniecības elektrisko strāvu. Nedrīkst izmantot citu sprieguma daudzumu.** Ievērojiet, ka tas neattiecas uz transportlīdzekļu lādētājiem.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS

Lādētāji

Modeļa DE9116 lādētājam ir piemēroti 7,2–18 V DEWALT NiCd un NiMH akumulatori.

Lādētājam DE9135 ir piemēroti 7,2–18 V NiCd, NiMH un litija jonu akumulatori.

Šie lādētāji nav jānoregulē un ir izstrādāti tā, lai būtu maksimāli vienkārši ekspluatējami.

Uzlādes gaita (2. att.)



BĪSTAMI! Nāvējoša triecienu risks!

Uzlādes termināļos ir 230 voltu liela strāva.

Nebāziet tajā elektrību vadošus priekšmetus. Elektriskās strāvas vai nāvējoša triecienu risks.

1. Pirms akumulatora ievietošanas pievienojiet lādētāju (o) piemērotai kontaktligzdai.
2. Ievietojiet lādētājā akumulatoru (d). Vienmērīgi mirgo sarkanā (uzlādes) lampiņa (p), norādot, ka uzlādes gaita ir sākusies.
3. Kad sarkanā gaismiņa deg vienmērīgi, tas liecina, ka uzlāde ir pabeigta. Tagad akumulators ir pilnībā uzlādēts, un to var sākt lietot vai arī atstāt lādētājā.

PIEZĪME. Lai nodrošinātu NiCd, NiMH un litija jonu akumulatora optimālu darbību un maksimālu kalpošanas laiku, pirms lietošanas uzsākšanas lādējiet to vismaz 10 stundas.

Uzlādes kārtība

Skatiet turpmāko tabulu, lai uzzinātu akumulatora uzlādes statusu.

Uzlādes statuss	
uzlādē	-----
pilnībā uzlādēts	_____
karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana	-----
akumulators ir jānomaina	*****
kļūme	*** **

Automātiska atsvaidze

Automātiskās atsvaidzes režīmā atsevišķi akumulatoru elementi tiek uzlādēti vai vienādoti, lai sniegtu maksimālo jaudu. Akumulatoru vajadzētu atsvaidzināt reizi nedēļā vai tad, ja tā jauda ir mazinājusies.

Lai veiktu atsvaidzi, ievietojiet akumulatoru lādētājā, kā parasti. Atstājiet akumulatoru lādētājā vismaz 10 stundas.

Karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana

Ja lādētājs konstatē, ka akumulators ir pārāk karsts vai auksts, automātiski tiek aktivizēta karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana, apturot uzlādēšanu, līdz akumulators ir sasniegjis piemērotu temperatūru. Lādētājs automātiski pārslēdzas akumulatora lādēšanas režīmā. Ar šo funkciju akumulatoram tiek nodrošināts maksimāls kalpošanas laiks.

TIKAI LITIJA JONU AKUMULATORI

Litija jonu akumulatori ir aprīkoti ar elektronisku aizsardzības sistēmu, kas aizsargā tos pret pārslodzi, pārkaršanu vai dziļu izlādi.

Ja sāk darboties elektroniskā aizsardzības sistēma, instruments tiek automātiski izslēgts. Šādā gadījumā ievietojiet lādētājā litija jonu akumulatoru un lādējiet to, kamēr tas ir pilnībā uzlādēts.

Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoriem

Pasūtiet rezerves akumulatoru, jānorāda akumulatora kataloga numurs un spriegums.

Jauns akumulators nav pilnībā uzlādēts. Pirms akumulatora un lādētāja izmantošanas izlasiet turpmākos drošības norādījumus. Pēc tam veiciet norādīto uzlādes kārtību

IZLASIET VISUS NORĀDĪJUMUS

- **Akumulatoru nedrīkst lādēt vai lietot sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.** Ievietojot akumulatoru lādētājā vai izņemot no tā, var uzliesmot putekļi vai izgarojuma tvaiki.
- **Uzlādējiet akumulatoru tikai ar DEWALT lādētāju.**
- **NEDRĪKST** akumulatoru apliet ar ūdeni vai citu šķidrumu vai iegremdēt kādā šķidrumā.
- **Neuzglabājiet vai nelietojiet instrumentu un akumulatoru vietās, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 40 °C (105 °F) (piemēram, vasaras laikā āra nojumēs vai metāla ceļnēs).**



BĪSTAMI! Nekādā gadījumā neatveriet akumulatoru. Ja akumulatora korpus ir iekļūstis vai bojāts, to nedrīkst ievietot lādētājā. Akumulatoru nedrīkst lauzt, nomet zemē vai bojāt. Neekspluatējiet akumulatoru vai lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts (piemēram, caurdurts ar naglu, pārsists ar āmuru, samīdīts). Var izraisīt elektriskās strāvas vai nāvējošu triecienu. Bojāti akumulatori jānogādā apkopes centrā, lai tos nodotu pārstrādei.



UZMANĪBU! Kad instruments netiek lietots, tas jānovieto guļus uz stabilas virsmas, no kuras tas nevar nokrist zemē. Dažus instrumentus, kam ir liels akumulators, var novietot stāvus uz tā, taču šādā gadījumā tos var viegli apgāzt.

ĪPAŠI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI NIKĒLA KADMIJA (NiCd) VAI NIKĒLA METĀLA HIDRĪDA (NiMH) AKUMULATORIEM

- **Akumulatoru nedrīkst sadedzināt pat tad, ja tas ir stipri bojāts vai pilnībā nolietots.** Akumulators ugunī var eksplodēt.
- **Lietojot akumulatoru nepiemērotos apstākļos vai temperatūrā, var rasties neliela akumulatora šķidrums noplūde no elementiem.** Tas neliecina par problēmu.

Tomēr, ja ārējais hermētiskais slānis ir bojāts:

- a. un akumulatoru šķidrums nokļūst uz ādas, nekavējoties vairākas minūtes skalojiet skarto vietu ar ziepēm un ūdeni;
- b. un akumulatoru šķidrums nokļūst acīs, vismaz 10 minūtes skalojiet tās ar tīru ūdeni un nekavējoties meklējiet medicīnisku palīdzību. **(Piezīme medicīniskai palīdzībai.** Šis šķidrums ir 25–35% kālija hidroksīda šķidrums.)

ĪPAŠI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI LITĪJA JONU AKUMULATORIEM

- **Akumulatoru nedrīkst sadedzināt pat tad, ja tas ir stipri bojāts vai pilnībā nolietots.** Akumulators ugunī var eksplodēt. Sadedzinot litija jonu akumulatoru, rodas toksiski izgarojuma tvaiki un materiāli.
- **Ja akumulatora šķidrums nokļūst uz ādas, nekavējoties mazgājiet skarto vietu ar maigu ziepjūdeni.** Ja akumulatora šķidrums nokļūst acī, skalojiet to, tecinot ūdeni pār atvērtu aci 15 minūtes vai tikmēr, kamēr pāriet kairinājums. Ja ir vajadzīga medicīniska

palīdzība, ievērojiet, ka akumulatora elektrolīta sastāvā ir šķidrū organisko karbonātu un litija sāļu maisījums.

- **Atklātu akumulatoru elementu saturs var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.** Jāieelpo svaigs gaiss. Ja simptomi nepāriet, meklējiet medicīnisku palīdzību.



BRĪDINĀJUMS! Ugunsbīstamība! Akumulatora šķidrums var uzliesmot, nonākot saskarē ar dzirkstelēm vai liesmu.

Akumulatora aizsargaizsēgs (2. att.)

Komplektācijā ir iekļauts akumulatora aizsargaizsēgs (q), ar ko nosedz atvienota akumulatoru kontaktus. Ja šis aizsargaizsēgs nav uzstādīts, valģi metāla priekšmeti var izraisīt kontaktos īssavienojumu, radot ugunsgrēka risku un sabojājot akumulatoru.

1. Pirms akumulatora (d) ievietošanas lādētājā vai instrumentā noņemiet tā aizsargaizsēgu (q).
2. Pēc akumulatora izņemšanas no lādētāja vai instrumenta nekavējoties uz kontaktiem novietojiet aizsargaizsēgu.



BRĪDINĀJUMS! Pirms atvienota akumulatora novietošanas glabāšanā vai pārnēsāšanas tam ir jāuzstāda aizsargaizsēgs.

Akumulators (1. att.)

AKUMULATORA VEIDS: DC540, DC542, DC547

Instrumenta modeļi DC540 un DC542 darbojas ar 12 voltu akumulatoru. Instrumenta modelis DCL510 darbojas ar 18 voltu akumulatoru.

Ieteikumi par uzglabāšanu

1. Vispiemērotākā uzglabāšanai ir vēsa un sausa vieta, kurā nav tiešu saules staru un kas nav pārāk karsta un auksta. Lai nodrošinātu akumulatora optimālu darbību un maksimālu kalpošanas laiku, uzglabājiet to istabas temperatūrā. **PIEZĪME.** Glabāšanas laikā litija jonu akumulatoram jābūt pilnībā uzlādētam.
2. Ja akumulatori vai lādētāji tiek glabāti ilglaicīgi, tie nesabojājas. Pareizos apstākļos tos var glabāt 5 gadus.

Uzlīmes uz lādētāja un akumulatora

Šajā rokasgrāmatā redzamās piktogrammas tiek papildinātas ar šādām piktogrammām, kas redzamas lādētāja un akumulatora uzlīmēs:



Pirms lietošanas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Regulāri jāieeļļo gredzenblīves.



Akumulators tiek lādēts.



Akumulators ir uzlādēts.



Akumulators ir bojāts.



Karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana



Neievietojiet akumulatorā elektrību vadošus priekšmetus.



Neuzlādējiet bojātu akumulatoru.



Uzlādējiet tikai DEWALT akumulatorus, jo citi var eksplodēt, izraisot ievainojumus un sabojājot instrumentu.



Nepakļaujiet ūdens iedarbībai.



Bojāti vadi ir nekavējoties jānomaina.



Uzlādējiet tikai 4 °C – 40 °C temperatūrā.



Atbrīvojieties no akumulatora videi nekaitīgā veidā.



NiMH, NiCd+ un litija jonu akumulatoru nedrīkst sadedzināt.



Paredzēts NiMH un NiCd akumulatoru uzlādēšanai.



Paredzēts litija jonu akumulatoru uzlādēšanai.



Uzlādes laiku sk. tehniskajos datos.

Iepakojuma saturs

Iepakojumā ietilpst:

- 1 tepes un līmes pistole
- 1 lādētājs (tikai modeļiem ar piederumiem)
- 1 akumulators (tikai modeļiem ar piederumiem)
- 1 310 ml kasetnes turētājs (DC540, DC542, DC547)
- 1 600 ml tūbas turētājs (tikai DC542, DC547)
- 2 plunžeri (modelim DC540 ir tikai 1 plunžeris)
- 2 plunžera skrūves (modelim DC540 ir tikai 1 skrūve)
- 2 starplikas (modelim DC540 ir tikai 1 starplika)
- 1 smērvielas tūba
- 1 uzgriežņu atslēga (DC542, DC547)
- 2 plunžera stieņi (modelim DC540 ir tikai 1 plunžera stienis)

Sprausla(-as) (DC542, DC547)

Gredzenblīve(-es) (DC542, DC547)

1 lietošanas rokasgrāmata

1 izvērsta instrumenta skata attēls

- *Pārbaudiet, vai pārvadāšanas laikā nav bojāts instruments, tā detaļas vai piederumi.*
- *Pirms ekspluatācijas veltiet laiku tam, lai pilnībā izlasītu un izprastu šo rokasgrāmatu.*

Apraksts (1. att.)



BRĪDINĀJUMS! Elektroinstrumentu vai tā daļas nedrīkst pārveidot. To var sabojāt vai var būt ievainojumus.

- a. plunžera stieņa atlaišanas mēlīte
- b. slēdža mēlīte
- c. slēdža mēlītes bloķētājs
- d. akumulators
- e. regulējama ātruma ciparripa
- f. plunžera stieņa rokturis
- g. plunžera stienis
- h. plunžeris
- i. atlaišanas pogas
- j. kasetnes turētājs
- k. caurduršanas stienis
- l. tūbas turētājs
- m. sprauslas uzgalis
- n. sprausla

PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Šis DC540, DC542 un DC547 bezvadu līmpistoles ir paredzētas daudzu un dažādu līmes un tepes veidu izspiešanai. Tās **NEDRĪKST** lietot mitros apstākļos vai viegli izliesmojošu šķidrums un gāzu klātbūtnē.

DC540, DC542 un DC547 līmpistoles ir profesionālai lietošanai paredzēti elektroinstrumenti.

NEĻAUJIET bērniem aiztikt

instrumentu. Ja šo instrumentu ekspluatē nepieredzējuši operatori, viņi ir jāuzrauga.

12 V modelim DC540 var pievienot tikai 310 ml kasetni.

Savukārt 12 V modelim DC542 var pievienot gan 310 ml kasetni, gan 600 ml tūbu.

Elektrodrošība

Elektrodzinējs ir paredzēts tikai vienam noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai akumulatora spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam. Pārbaudiet arī to, vai lādētāja spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam.



Šim DEWALT lādētājam ir dubulta izolācija atbilstoši EN 60335, tāpēc nav jālieto iezemēts vads.

Ja barošanas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret īpaši sagatavotu vadu, kas pieejams DEWALT remonta darbnīcās.

Barošanas vada kontaktdakšas nomaiņa (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:

- *nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;*
- *pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas strāvas termināļa;*
- *pievienojiet zilo vadu pie neitrālā termināļa.*



BRĪDINĀJUMS! Vadus nedrīkst pievienot pie zemējuma termināļa.

levērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktdakšu komplektācijā. Ieteicamais drošinātājs: 3 A.

Pagarinājuma vada lietošana

Pagarinājuma vadu nevajadzētu lietot, ja vien bez tā nekādi nevar iztikt. Izmantojiet atzītus pagarinājuma vadus, kas atbilst lādētāja ieejas jaudai (sk. tehniskos datus). Minimālais vadītāja izmērs ir 1 mm²; maksimālais garums ir 30 m.

Ja lietojat kabeļa rulli, vienmēr notiniet vadu no tā pilnībā nost.

SALIKŠANA UN REGULĒŠANA

BRĪDINĀJUMS! Pirms salikšanas un regulēšanas akumulators ir obligāti jāizņem ārā. Pirms akumulatora ievietošanas vai izņemšanas instruments ir jāizslēdz.



BRĪDINĀJUMS! Lietojiet tikai DEWALT akumulatorus un lādētājus.

Akumulatora ievietošana instrumentā un izņemšana no tā (2. att.)

BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.

PIEZĪME. Pārbaudiet, vai akumulators (p) ir pilnībā uzlādēts.

AKUMULATORA IEVIETOŠANA INSTRUMENTA ROKTURĪ

1. Savietojiet akumulatoru ar ierobu instrumenta rokturī (1. att.).
2. Bīdīet akumulatoru rokturī, līdz atskan klikšķis un tas nofiksējas.

AKUMULATORA IZŅEMŠANA NO INSTRUMENTA

1. Nospiediet akumulatora atlaišanas pogas (i) un spēcīgi velciet akumulatoru ārā no instrumenta roktura.
2. Ievietojiet akumulatoru lādētājā, kā aprakstīts šīs rokasgrāmatas sadaļā par lādētāju.

Elektroniska jaudas vadība

Šis instruments ir paredzēts daudzu un dažādu līmes un tepes veidu izspiešanai, un tas spēj noteikt, vai līmviela netiek nemaz vai tiek pārāk lēni izspiesta. Ja no instrumenta nevar pareizi izspiest materiālu, tam var būt vairāki iemesli: līme ir sacietējusi, tūbā vai korpusā ir caurumi, līmviela ir sasalusi u.tml. Šajā gadījumā iebūvētā elektroniskā jaudas vadība izslēdz instrumentu.

Lai mazinātu tūbas vai korpusa bojājumu risku, vienmēr jāievēro ražotāja ieteikumi attiecībā uz sacietējušām līmēm, caurumiem tūbā vai korpusā, sasalušām līmvielām u.c.

Izņemiet akumulatoru un nomainiet līmvielas tūbu vai korpusu, ievērojot ražotāja norādījumus

un sadaļā **Līmvielas iepildīšana** minētos norādījumus. Nogādājiet instrumentu DEWALT apkopes centrā, ja instruments joprojām izslēdzas.



Nemainīgs ātrums

Nemainīga ātruma funkcija ļauj līmvielai virzīties nemainīgā ātrumā, neņemot vērā dažādu ātrumu iestatījumus vai līmvielas daudzumu kasetnē.

Elektronisks ievilkšanas mehānisms

Šim instrumentam ir ievilkšanas funkcija, kas atkarībā no izmantotās līmvielas un instrumenta ātruma atvelk plunžeri atpakaļ.

SALIKŠANA

Modelis DC540 ir pilnībā aprīkots ar 310 ml kasetni.

Modeļi DC542 un DC547 ir pilnībā aprīkoti ar 600 ml kasetni, kā arī to komplektācijā ir iekļauta 310 ml kasetne.

Pirms ekspluatācijas

Pirms darba pārbaudiet, vai akumulators ir (pilnībā) uzlādēts.

EKSPLUATĀCIJA

Ekspluatācijas norādījumi



BRĪDINĀJUMS! Vienmēr ievērojiet šos drošības norādījumus un spēkā esošos normatīvos aktus.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota.

Pareizs rokas novietojums (5. att.)



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, **VIENMĒR** turiet roku pareizi, kā norādīts.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, **VIENMĒR** saglabājiet ciešu tvērienu, lai būtu gatavs negaidītai reakcijai.

Pareizs rokas novietojums paredz turēt vienu roku uz spala (bb), bet otru — uz plunžera stieņa roktura (f).

Sēdža mēlīte (1. att.)

Lai iedarbinātu instrumentu, nospiediet slēdža mēlīti (b).

Lai instrumentu izslēgtu, atļaidiet slēdža mēlīti. Šis instruments ir aprīkots ar slēdža mēlītes bloķētāju (c), lai novērstu nejaūšu līmvielas izdalīšanos.

Sēdža mēlītes bloķētājs (1. att.)

1. Lai nobloķētu slēdža mēlīti, spiediet tās bloķētāju (c) augšup. Instruments nedarbojas, ja slēdzis ir nobloķētā pozīcijā.
2. Lai atbloķētu slēdža mēlīti, spiediet tās bloķētāju (c) lejup.

Regulējama ātruma ciparrīpa (1. att.)

1. Lai tepe vai līme tiktu izspiesta minimāli, grieziet regulējama ātruma ciparrīpu (e) pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Lai tepe vai līme tiktu izspiesta maksimāli, grieziet šo ciparrīpu pulksteņrādītāja virzienā.
2. Lai sāktu izspiest līmvielu, nospiediet slēdža mēlīti (b).

Grozāms kasetnes turētājs

Kasetnes turētāju var pagriezt par 360°, lai jebkurā leņķī varētu uzklāt līmvielu.

Plunžera stieņa rokturis (1. att.)



BRĪDINĀJUMS! Ja gatavojaties instrumentu uzkārt uz vadža vai nolikt nost, vispirms izslēdziet instrumentu un atvienojiet akumulatoru. Ja instruments netiek darbināts, nobloķējiet slēdža mēlīti.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, **NEIEKARIET** plunžera stieņa rokturī nekādus priekšmetus. Tie var izraisīt smagus ievainojumus.

Ja instruments netiek ekspluatēts vai ir novietots glabāšanā uz stabilas virsmas, to drīkst iekārt plunžera stieņa rokturī.

Plunžera stieņa regulēšana (1. att.)

1. Lai plunžera stieni (g) regulētu ar roku, nospiediet un turiet nospiestu plunžera stieņa atlaišanas mēlīti (a).
2. Spiediet vai velciet plunžera stieņa rokturi (f) līdz vēlamajai pozīcijai, pēc tam atļaidiet plunžera stieņa atlaišanas mēlīti.

Līmvielas iepildīšana



BRĪDINĀJUMS! Sprādzienbīstamība!

Līmviela, kas palikusi kasetnes vai tūbas turētājā, var izžūt. Lai mazinātu ievainojuma risku, ievērojiet ražotāja ieteikumus attiecībā uz tepes vai līmvielas lietošanu.

KASETNES TURĒTĀJS (1. ATT.)

1. Instrumentam pareizi jāuzstāda piemērots kasetnes turētājs.
2. Lai nobloķētu slēdža mēlīti (b), nospiediet tās bloķētāju (c).
3. Nogrieziet tepes vai līmes tūbas sprauslas galu.
Lai līmvielu izspiestu ārā pa nelielu atveri, ir vajadzīga lielāka jauda, kā rezultātā var saīsināties akumulatoru kalpošanas laiks. Atkarībā no līmvielas faktūras un izspiešanas ātruma mainās līmvielas vienmērīgums un plūsma.
4. Ar caurduršanas stieni (k), kas atrodas kasetnes turētāja apakšpusē, caurduriet tepes vai līmvielas tūbas iekšējo blīvējumu.

IEVĒRĪBAI! Instrumenta bojājuma risks. Ja iekšējais blīvējums netiek caurdurts, līmviela var tikt izspiesta pa tūbas aizmugurējo daļu un sabojāt instrumentu.

IEVĒRĪBAI! Instrumenta bojājuma risks. Raugieties, lai līmviela nenokļūtu uz plunžera stieņa, kasetnes turētāja un kasetnes. Ievelkot uz iekšu plunžera stieni, kurš ir pārklāts ar izžuvušu līmvielu, var sabojāt instrumenta iekšējās detaļas un nepareizi noregulēt tūbu.

5. Lai plunžera stieni (g) atbrīvotu, cieši turiet instrumentu un nospiediet plunžera stieņa atlaišanas mēlīti (a). Ar plunžera stieņa roktura (f) palīdzību ievelciet plunžera stieni (g) atpakaļ, lai tepes vai līmes tūba nofiksētos kasetnes turētājā.
6. Ievietojiet tepes vai līmes tūbu.
7. Nospiediet un turiet nospiešanu plunžera stieņa atlaišanas mēlīti (a), vienlaikus spiežot plunžera stieņa rokturi (f) uz priekšu, līdz plunžeris (h) atrodas pretī tūbas iekšpusei.
8. Atbrīvojiet plunžera stieņa atlaišanas mēlīti.
9. Pagrieziet kasetnes turētāju vēlamajā leņķī.

TŪBAS TURĒTĀJS (1. ATT.)

SVARĪGI! Ievietojiet tūbu tās turētājā un nogrieziet tūbas galu (gala sprauslas pusē) saskaņā ar ražotāja norādījumiem. Šo tūbas turētāju paredzēts lietot tikai **KOPĀ** ar tūbu.

NEIZSPIEDIET tepi vai līmvielu no tūbas.
NEMĒRCIET sprauslas galu jebkāda veida materiālā.

IEVĒRĪBAI! Instrumenta sabojāšanas risks.

Neizspiediet visu tūbu tukšu, jo plunžeris var saskarties ar uzgali un instruments var tikt sabojāts.

1. Atskrūvējiet sprauslas uzgali (m) un noņemiet sprauslu (n).
2. Nospiediet un turiet nospiešanu plunžera stieņa atlaišanas mēlīti (a).
Ar plunžera stieņa roktura (f) palīdzību ievelciet plunžera stieni (g) atpakaļ, lai tepes vai līmes tūba nofiksētos tūbas turētājā (l).
3. Ievietojiet tūbu tās turētājā un nogrieziet tūbas galu saskaņā ar ražotāja norādījumiem.
4. Turot sprauslas galu pavērstu prom no instrumenta, pieskrūvējiet sprauslas uzgali atpakaļ uz tūbas turētāja.
5. Nogrieziet sprauslas uzgaļa galu atbilstoši veicamajam darbam.

Turētāju nomainīšana (3., 4. att.)



BRĪDINĀJUMS! Pirms piederumu uzstādīšanas un noņemšanas, pirms regulēšanas vai remontdarbiem izslēdziet ierīci un atvienojiet akumulatoru. Ja instruments netiek darbināts, nobloķējiet slēdža mēlīti.

KASETNES TURĒTĀJA NOŅĒMŠANA (3. ATT.)

1. No kasetnes turētāja (j) iekšpuses izņemiet plunžera skrūvi (r) un kasetnes plunžeri (s).
2. Lai piekļūtu cilindveida uzgriežnim (t), nospiediet un turiet nospiešanu plunžera stieņa atlaišanas mēlīti (a), tad velciet plunžera stieņa rokturi (f) atpakaļ. Atbrīvojiet plunžera stieņa atlaišanas mēlīti.
3. Izmantojot 13 mm (1/2 collas) kvadrātveida galatslēgu, grieziet cilindveida uzgriezni (t) pretēji pulksteņrādītāja virzienam un noņemiet.
4. Tagad var viegli noņemt paplākсни (x), starplikus (u) un kasetnes turētāju (j), kas atrodas aizmugurējā galā.

TŪBAS TURĒTĀJA UZSTĀDĪŠANA (4. ATT.)

1. Uz instrumenta priekšējā gala novietojiet aizmugurējā uzgaļa starpliku (v) un aizmugurējā gala uzgali (w) [sīki vītņots].

PIEZĪME. Aizmugurējā uzgaļa starplikas malai ar dubulto uznavu jābūt vērstai instrumentam pretējā virzienā.

- Uz aizmugurējā gala uzgaļa (w) novietojiet aizmugurējā gala paplāksni (x), un instrumenta priekšējam galam uzskrūvējiet cilindrveida uzgriezni (t). Izmantojot 13 mm (1/2 collas) kvadrātveida galatslēgu, pievelciet cilindrveida uzgriezni. Šī līmpistole ir veidota tā, lai aizmugurējais uzgalis brīvi grieztos.
- Nospiediet un turiet nospiestu plunžera stieņa atlaišanas mēlīti, tad spiediet plunžera stieni (g) līdz galam uz priekšu. Atlaidiet mēlīti.
- Uz aizmugurējā uzgaļa (w) uzskrūvējiet tūbas turētāju (l).
- Uzstādi cilindrveida plunžeri (y) uz plunžera stieņa (g), tad ievietojiet plunžera stienī plunžera skrūvi (aa), kā norādīts 4. attēlā. Tādējādi tiek nostiprināts cilindrveida plunžeris (y). Cieši pievelciet skrūvi.

PIEZĪME. Pirms tūbas turētāja (l) salikšanas pārbaudiet, vai gredzenblīve (z) ir rūpīgi ieeļļota. Ja ne, pirms salikšanas rūpīgi ieeļļojiet gredzenblīvi, izmantojot komplektācijā iekļauto smērvielu. Parasti plunžera gredzenblīve (z) ir vairākkārtīgi jāieeļļo līmpistoles kalpošanas laikā. Lai līmviela tiktu vienmērīgi izspiesta, uzklājiet uz gredzenblīves ārējās virsmas plānu kārtiņu smērvielas.

SVARĪGI!

- Ja līmpistoles komplektācijā iekļauto smērvielu lieto, kā paredzēts, tā neizraisa acu kairinājumu. Acu kairinājums var rasties nepietiekami vēdinātās telpās vai tad, ja smērviela iekļūst acīs.
 - Ja smērviela uz īsu brīdi nonākusi saskarē ar ādu, parasti nerodas ādas kairinājums. Ādas kairinājums un apsārtums var rasties tikai tad, ja notikusi tieša, atkārtota vai ilgstoša saskare ar līmvielu.
- Pirms līmvielas iepildīšanas nospiediet un turiet nospiestu plunžera stieņa atlaišanas mēlīti, tad velciet plunžera stieņa rokturi atpakaļ. Pavelkot cilindrveida plunžeri atpakaļ, tiek ieeļļota tūbas turētāja (l) iekšpuse. Sākumā var būt jūtama plunžera stieņa pretestība, līdz cilindrveida plunžeris ir pilnībā atvilks atpakaļ.
 - Novietojiet sprauslu (n) uz tūbas turētāja (l), tad uz sprauslas uzskrūvējiet sprauslas uzgali (m).

Lai noņemtu tūbas turētāju, veiciet minēto procedūru apgrieztā secībā.

PIEZĪME. Iespējams, ka cilindrveida uzgrieznis (t) ir laiku pa laikam jāpievelk, lai instruments darbotos pareizi. Ja cilindrveida uzgrieznis kļūst vaļīgs, pievelciet to ar 13 mm (1/2 collas) kvadrātveida galatslēgu.

APKOPE

Šis DEWALT elektroinstruments ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.



BRĪDINĀJUMS! *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru.*

Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.



Eļļošana

Šis instruments nav jāeļļo.



PIEZĪME. Parasti plunžera gredzenblīve (z) ir vairākkārtīgi jāieeļļo līmpistoles kalpošanas laikā. Lai līmviela tiktu vienmērīgi izspiesta, uzklājiet uz gredzenblīves ārējās virsmas plānu kārtiņu smērvielas.

IEVĒRĪBAI! *Neēļļojiet instrumentu, jo tādējādi var sabojāt iekšējās detaļas.*



Tīrīšana



BRĪDINĀJUMS! *Ar sausu gaisu no galvenā korpusa izpūstiet netīrumus un putekļus ikreiz, kad pamanāt tos uzkrājamies gaisa atverēs, kā arī visapkārt tām. Veicot šo darbību, valkājiet atzītu acu aizsargaprīkojumu un putekļu masku.*



BRĪDINĀJUMS! Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas asas ķīmiskas vielas. Šīs ķīmiskas vielas var sabojāt šo detaļu materiālu. Lietojiet tikai ziepjūdeni samērcētu lupatiņu. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķīdumā.

IEVĒRĪBAI! Instrumenta bojājuma risks. Līmviela, kas palikusi kasetnes vai tūbas turētājā, var izžūt. Nemēģiniet šādā gadījumā izspiest līmvielu. Lai mazinātu instrumenta bojājuma risku, ievērojiet ražotāja ieteikumus attiecībā uz tepes vai līmvielas lietošanu.

Lai iztīrītu kasetnes turētāju, ievērojiet ražotāja ieteikumus attiecībā uz līmvielas iztīrīšanu no sprauslas, cilindruveida plunžera un plunžera stieņa.

Lai iztīrītu tūbas turētāju, atskūvējiet sprauslas uzgali (m) un tūbas turētāju (l), tad noņemiet tos no instrumenta.

Lai no sprauslas, cilindruveida plunžera, plunžera stieņa un tūbas turētāja iztīrītu līmvielu, ievērojiet ražotāja ieteikumus.

NORĀDĪJUMI LĀDĒTĀJA TĪRĪŠANAI



BRĪDINĀJUMS! Elektriskās strāvas trieciena risks. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no maiņstrāvas avota. Netīrumus un smērvielas no lādētāja ārējās virsmas var notīrīt ar lupatiņu vai mīkstu birstīti, kam nav metāla saru. Neizmantojiet ūdeni vai tīrīšanas līdzekļus.

Papildpiederumi



BRĪDINĀJUMS! Tā kā citi piederumi, kurus DEWALT nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lietošiet. Lai mazinātu ievainojuma risku, šim instrumentam lietojiet tikai DEWALT ieteiktos piederumus.

Sīkāku informāciju par attiecīgiem piederumiem jautājiet izplatītājam.

Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Ja konstatējat, ka šis DEWALT instruments ir jānomaina pret jaunu vai tas jums vairāk nav vajadzīgs, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem. Nododiet šo izstrādājumu dalītai savākšanai un šķirošanai.



Lietotu izstrādājumu un iepakojuma daļiņu savākšana ļauj materiālus pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Izmantojot pārstrādātus materiālus, tiek novērsta dabas piesārņošana un samazināts pieprasījums pēc izejmateriāliem.

Vietējos noteikumos var būt noteikts, ka, iegādājoties jaunu izstrādājumu, komunālo atkritumu savākšanas punktiem vai izplatītājam ir dalīti jāsavāc sadzīves elektriskie izstrādājumi.

DEWALT nodrošina DEWALT izstrādājumu savākšanu un otrreizēju pārstrādi, ja tiem ir beidzies ekspluatācijas laiks. Lai izmantotu šī pakalpojuma priekšrocības, lūdzu, nogādājat savu izstrādājumu kādā no remonta darbnīcām, kas to savāks jūsu vietā.

Jūs varat noskaidrot tuvāko pilnvaroto remonta darbnīcu, sazinoties ar vietējo DEWALT biroju, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā. DEWALT remonta darbnīcu saraksts, pilnīga informācija par mūsu pēcpārdošanas pakalpojumiem un kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnē www.2helpU.com.



Uzlādējams akumulators

Šis ilglaicīgas darbības akumulators jāuzlādē, kad tas vairs nenodrošina pietiekami lielu jaudu, salīdzinot ar jaudu pirms tam. Kad tā ekspluatācijas laiks ir beidzies, no tā ir jāatbrīvojas videi nekaitīgā veidā:

- izlādējiet akumulatoru pilnībā, pēc tam izņemiet to no instrumenta;
- litija jonu, NiCd un NiMH elementus iespējams pārstrādāt. Nogādāiet tos savam pārstāvim vai vietējai pārstrādes iestādei. Savāktie akumulatori tiek pareizi otrreizēji pārstrādāti vai likvidēti.

АККУМУЛЯТОРНЫЙ ПИСТОЛЕТ ВЫСОКОЙ МОЩНОСТИ ДЛЯ ГЕРМЕТИКОВ DC540, DC542, DC547

Поздравляем Вас!

Вы выбрали электрический инструмент фирмы DEWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству инструментов, различные усовершенствования сделали инструменты DEWALT одними из самых надежных помощников для профессионалов.

Технические характеристики

		DC540	DC542	DC547
Напряжение питания	В пост. тока	12	12	18
	Тип	11	11	11
Толкающее усилие	Н	2900	2900	2900
	кг	295	295	295
Скорость подачи	мм/мин.	25-584	25-584	50-635
	Вес (без аккумулятора)	кг	1,67*	1,77*

*в вес не включен вес держателя картриджа/тубы

$L_{РА}$ (звуковое давление)	дБ(А)	67	67	68
$K_{РА}$ (погрешность измерения звукового давления)	дБ(А)	2,8	2,8	2,8
L_{WA} (акустическая мощность)	дБ(А)	78	78	79
K_{WA} (погрешность измерения акустической мощности)	дБ(А)	2,8	2,8	2,8

Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN60745:

Значения вибрационного воздействия a_h =	м/с ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Погрешность K =	м/с ²	1,5	1,5	1,5

Уровень вибрации, указанный в данном информационном листке, был рассчитан по стандартному методу тестирования в соответствии со стандартом EN60745 и может использоваться для сравнения инструментов разных марок. Он может также использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



ВНИМАНИЕ: Заявленная величина вибрации относится только к основным видам применения инструмента. Однако если инструмент применяется не по основному назначению, с другими принадлежностями или содержится в ненадлежащем порядке, уровень вибрации будет отличаться от указанной величины. Это может значительно увеличить воздействие вибрации в течение всего периода работы инструментом.

При оценке уровня воздействия вибрации необходимо также учитывать время, когда инструмент находился в выключенном состоянии или когда он включен, но не выполняет какую-либо операцию. Это может значительно уменьшить уровень воздействия в течение всего периода работы инструментом.

Определите дополнительные меры предосторожности для защиты оператора от воздействия вибрации, такие как: тщательный уход за инструментом и принадлежностями, содержание рук в тепле, организация рабочего места.

Аккумулятор	DE9501	DE9503	
Тип аккумулятора	NiMH	NiMH	
Напряжение питания	В пост. тока	12	18
	Емкость Ач	2,6	2,6
Вес	кг	0,7	1,0

Зарядное устройство	DE9116	DE9135	
Напряжение питания	В перем. тока	230	230
	Тип аккумулятора	NiCd/NiMH	NiCd/NiMH/Li-Ion
Приблизительное время зарядки мин.	60	40	
	(Аккумуляторы 2,0 Ач)	(Аккумуляторы 2,0 Ач)	
Вес	кг	0,52	0,52

Минимальные электрические предохранители:

Инструменты 230 В 10 ампер, электросеть

Определения: Предупреждения безопасности

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратите внимание на данные символы.



ОПАСНО: Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая **приводит к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.**



ВНИМАНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая **может привести к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.**



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая **может привести к получению травмы легкой или средней тяжести.**

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Означает ситуацию, **не связанную с получением тепловой травмы**, которая, однако, **может привести к повреждению инструмента.**



Риск поражения электрическим током!

Декларация соответствия ЕС ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ ОБОРУДОВАНИЮ



DC540, DC542, DC547

DeWALT заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», разработаны в полном соответствии со стандартами: 2006/42/ЕС, EN 60745-1.

Данные продукты также соответствуют Директиве 2004/108/ЕС. За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы DeWALT.

Хорст Гроссманн (Horst Grossmann)
Вице-президент по инженерным разработкам
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
31.12.2009



ВНИМАНИЕ: Внимательно прочтите руководство по эксплуатации для снижения риска получения травмы.

Общие правила безопасности при работе с электроинструментами



ВНИМАНИЕ! Перед началом работы **внимательно прочтите все правила безопасности и инструкции.** Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелой травмы.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термин «Электроинструмент» во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

- 1) **БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА**
 - a) **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
 - b) **Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструмент создает искровые разряды, которые могут воспламенить пыль или горючие пары.
 - c) **Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц.** Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.
- 2) **ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ**
 - a) **Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления.** Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной

- розетки уменьшает риск поражения электрическим током.
- b) **Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземленными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.
- c) **Не используйте электроинструмент под дождем или во влажной среде.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- d) **Бережно обращайтесь с электрическим кабелем. Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей инструмента.** Поврежденный или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.
- e) **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- f) **При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.
- 3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ**
- a) **При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств.** Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьезной травме.
- b) **При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противошумовых наушников, значительно снизит риск получения травмы.
- c) **Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено».** Не переносите электроинструмент с нажатой кнопкой выключателя и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение «включено», это может привести к несчастному случаю.
- d) **Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи.** Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закрепленным на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной тяжелой травмы.
- e) **Работайте в устойчивой позе. Всегда сохраняйте равновесие и устойчивую позу.** Это позволит Вам не потерять контроль при работе с электроинструментом в непредвиденной ситуации.
- f) **Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном удалении от движущихся частей инструмента.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.
- g) **Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом.** Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запыленностью рабочего пространства.
- 4) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД**
- a) **Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению.** Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
- b) **Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или**

- выключения.** Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
- c) Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор перед регулированием, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента. Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- d) Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом. Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
- e) Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован. Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.
- f) Следите за остротой заточки и чистотой режущих принадлежностей. Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
- g) Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным Руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы. Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.
- 5) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АККУМУЛЯТОРНЫХ ИНСТРУМЕНТОВ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД**
- a) Заряжайте аккумулятор зарядным устройством указанной производителем марки. Зарядное устройство, которое подходит к одному типу аккумуляторов, может создать риск возгорания в случае его использования с аккумуляторами другого типа.
- b) Используйте электроинструменты только с предназначенными для них аккумуляторами. Использование аккумулятора какой-либо другой марки может привести к возникновению пожара и получению травмы.
- c) Держите не используемый аккумулятор подальше от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы, и других мелких металлических предметов, которые могут замкнуть контакты аккумулятора. Короткое замыкание контактов аккумулятора может привести к получению ожогов или возникновению пожара.
- d) В критических ситуациях из аккумулятора может вытечь жидкость (электролит); избегайте контакта с кожей. Если жидкость попала на кожу, смойте ее водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекающая из аккумулятора, может вызвать раздражение или ожоги.
- 6) ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**
- a) Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей. Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

Дополнительные правила безопасности при работе с пистолетами для герметиков

- Держите электроинструмент за изолированные ручки при выполнении операций, во время которых режущий инструмент может задеть скрытую проводку или собственный кабель. Контакт с находящимся под напряжением проводом делает непокрытые изоляцией металлические части электроинструмента также «живыми», что создает опасность поражения электрическим током.
- Держите руки вне зоны работы плунжера и штока плунжера пистолета для герметиков. Пальцы могут быть раздавлены между держателем картриджа/тубы и плунжером.
- При выполнении пистолетом для герметиков работ выше уровня головы, следите, чтобы шток плунжера не был на одной линии с Вашими глазами или головой. Шток плунжера может соскользнуть назад в сторону пользователя. При исполь-

зовании пистолета для герметиков всегда надевайте защитные очки или маску.

- **Всегда работайте в хорошо вентилируемом помещении и при необходимости надевайте соответствующие средства защиты органов дыхания.** Пары некоторых герметиков и клеев могут быть токсичными.
- **Выключите инструмент и извлеките аккумулятор перед установкой или снятием насадок, регулировкой или во время ремонта.** Непреднамеренный запуск устройства может привести к получению травмы.
- **Используйте только те дополнительные приспособления, которые рекомендованы производителем для Вашей модели инструмента.** Принадлежности, предназначенные для работы с электроинструментом одной модели, могут представлять опасность при использовании с другими моделями. Использование неподходящей принадлежности может привести к получению травмы.
- **Блокируйте клавишу выключателя в положении «ВЫКЛ» на неиспользуемом электроинструменте для предотвращения непреднамеренного выпуска состава**
- **Не допускайте попадания герметика или клея на контакты аккумулятора.**
- **Всегда внимательно читайте и выполняйте все инструкции производителя клея или герметика.** Несоблюдение этих требований может привести к получению телесной травмы.



ОПАСНО: Держите руки вне зоны работы плунжера и штока плунжера.



ВНИМАНИЕ: Не работайте инструментом, стоя на лестнице.

Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- Риск заземления или раздробления пальцев.
- Риск вдыхания паров при работе с герметиками.

Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.

МЕСТО ПОЛОЖЕНИЯ КОДА ДАТЫ

Код даты, который также включает год изготовления, отштампован на поверхности корпуса, образующей узел соединения между инструментом и аккумулятором.

Пример:

2010 XX XX
Год изготовления

Важные инструкции по безопасности для всех зарядных устройств

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ: Данное руководство содержит важные инструкции по эксплуатации и технике безопасности для зарядных устройств DE9116/DE9135.

- Перед началом эксплуатации зарядного устройства прочитайте все инструкции и ознакомьтесь с предупредительными символами на зарядном устройстве, аккумуляторе и продукте, работающем от аккумулятора.



ОПАСНО: Опасность смерти от электрического тока. На клеммах подзарядки напряжение 230 В. Не касайтесь токопроводящими предметами контактов аккумулятора и зарядного устройства. Это может привести к поражению электрическим током или смерти от электрического тока.



ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости внутрь зарядного устройства. Это может привести к поражению электрическим током.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность получения ожога. Для снижения риска получения травмы, заряжайте только перезаряжаемые аккумуляторы марки DEWALT. Аккумуляторы других марок могут взорваться, что приведет к получению травмы или повреждению инструмента.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В определенных условиях, когда зарядное устройство подключено к электросети, открытые контакты подзарядки внутри его корпуса могут быть закорочены посторонним материалом. Не допускайте попадания токопроводящих материалов, таких как тонкая стальная стружка, алюминиевая фольга и слой металла чешек частиц, и другие подобные материалы, в гнезда зарядного устройства. Всегда отключайте зарядное устройство от электросети, если в его гнезде нет аккумулятора. Отключайте зарядное устройство от электросети перед чисткой.

- **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ** заряжать аккумулятор зарядными устройствами марок, не указанных в данном руководстве. Зарядное устройство и аккумулятор специально разработаны для совместного использования.
- **Данные зарядные устройства не предусмотрены для зарядки аккумуляторов других марок, кроме DeWALT.** Попытка зарядить аккумулятор другой марки может привести к риску возникновения пожара, поражения электрическим током или смерти от электрического тока.
- **Не подвергайте зарядное устройство воздействию дождя или снега!**
- **Отключайте зарядное устройство от электросети, вынимая вилку из розетки, а не потянув за кабель!** Это снизит риск повреждения электрической вилки и кабеля.
- **Располагайте кабель таким образом, чтобы на него нельзя было наступить, споткнуться об него, или иным способом повредить или сильно натянуть!**
- **Используйте удлинительный кабель только в случае крайней необходимости!** Использование несоответствующего удлинительного кабеля может создать риск возникновения пожара, поражения электрическим током или смерти от электрического тока.
- **Не кладите на верхнюю часть зарядного устройства какой-либо предмет и не ставьте зарядное устройство на мягкую поверхность, это может блокировать вентиляционные прорези и вызвать чрезмерный внутренний нагрев!** Располагайте зарядное устройство вдали от источника тепла. Вентиляция зарядного устройства происходит через прорези, расположенные в верхней и нижней части кожуха.

- **Не эксплуатируйте зарядное устройство, если его кабель или вилка повреждены** – сразу же замените поврежденные детали.
- **Не эксплуатируйте зарядное устройство, если оно получило повреждение вследствие сильного удара или падения или иного внешнего воздействия!** Обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- **Не разбирайте зарядное устройство; обращайтесь в авторизованный центр для проведения технического обслуживания или ремонта!** Неправильная сборка может привести к риску поражения электрическим током или смерти от электрического тока.
- **Перед каждой операцией чистки отключайте зарядное устройство от электросети.** Это снизит риск поражения электрическим током. Извлечение аккумулятора из зарядного устройства не приводит к снижению этого риска.
- **НИКОГДА** не пытайтесь подключать 2 зарядных устройства одновременно.
- **Зарядное устройство рассчитано на работу от стандартной бытовой электросети напряжением 230 В. Не пытайтесь подключать его к источнику с другим напряжением.** Данное указание не относится к автомобильному зарядному устройству.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Зарядные устройства

Зарядное устройство DE9116 предназначено для зарядки NiCd и NiMH аккумуляторов DeWALT мощностью в диапазоне от 7,2 В до 18 В.

Зарядное устройство DE9135 предназначено для зарядки NiCd, NiMH или Li-Ion аккумуляторов напряжением в диапазоне от 7,2 В до 18 В.

Данные зарядные устройства не требуют регулировки и являются наиболее простыми в эксплуатации.

Процедура зарядки (Рис. 2)



ОПАСНО: Опасность смерти от электрического тока. На клеммах подзарядки напряжение 230 В. Не касайтесь токопроводящими предметами контактов аккумулятора и зарядного устройства. Опасность поражения электрическим током или смерти от электрического тока!

1. Подключите вилку зарядного устройства (о) к соответствующей сетевой розетке прежде, чем вставить аккумулятор.
2. Вставьте аккумулятор (d) в зарядное устройство. Красный индикатор зарядки (p) начнет непрерывно мигать, указывая на начало процесса зарядки.
3. После завершения зарядки красный индикатор переходит в режим непрерывного свечения. Аккумулятор полностью заряжен, и его можно использовать с инструментом или оставить в зарядном устройстве.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для достижения максимальной производительности и продления срока службы NiCd, NiMH и Li-Ion аккумуляторов, перед первым использованием заряжайте аккумулятор не менее 10-ти часов.

Процесс зарядки

Состояние заряда аккумулятора смотрите в приведенной ниже таблице:

Состояние заряда	
зарядка	-----
полностью заряжен	-----
пауза для согревания/охлаждения аккумулятора	-----
замените аккумулятор	*****
проблема	*** **

Автоматическое поддержание заряда

Режим автоматического поддержания заряда обеспечивает выравнивание заряда или дополнительную зарядку каждого элемента аккумулятора до полного уровня заряда. Аккумуляторы следует подзаряжать еженедельно или в том случае, если они не обеспечивают достаточную мощность для работ, которые ранее выполнялись легко и быстро.

Чтобы подзарядить Ваш аккумулятор, вставьте его в зарядное устройство, как обычно. Оставьте аккумулятор в зарядном устройстве минимум на 10 часов.

Пауза для согревания/охлаждения аккумулятора

Если зарядное устройство определит, что аккумулятор чрезмерно охлажден или нагрет, авто-

матически инициируется пауза для согревания/охлаждения, в течение которой аккумулятор достигает оптимальной для зарядки температуры. Затем зарядное устройство автоматически переключается на режим зарядки. Данная функция увеличивает максимальный срок службы аккумулятора.

ЛИТИЙ-ИОННЫЕ (LI-ION) АККУМУЛЯТОРЫ

Литий-ионные аккумуляторы спроектированы по Электронной Защитной Системе, которая защищает аккумулятор от перегрузки, перегрева или глубокой разрядки.

При срабатывании Электронной Защитной Системы инструмент автоматически отключится. Если это произошло, поместите Li-Ion аккумулятор в зарядное устройство до его полной зарядки.

Важные инструкции по безопасности для всех аккумуляторов

При заказе аккумуляторов для замены, не забывайте указывать их номер по каталогу и напряжение.

Извлеченный из упаковки аккумулятор заряжен не полностью. Перед началом эксплуатации аккумулятора и зарядного устройства, прочтите нижеследующие инструкции по безопасности. Затем приступайте к установленной процедуре зарядки.

ПРОЧТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

- Не заряжайте и не используйте аккумулятор во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. При установке или извлечении аккумулятора из зарядного устройства пыль или газы могут воспламениться.
- Заряжайте аккумуляторы только зарядными устройствами DeWALT.
- **НЕ БРЫЗГАЙТЕ** и не погружайте в воду или другие жидкости.
- **Не храните и не используйте инструмент и аккумулятор в местах, в которых температура может достичь или превысить 40°C (например, наружные навесы или строения из металла в летнее время).**



ОПАСНО: Ни в коем случае не пытайтесь разобрать аккумулятор. Не вставляйте в зарядное устройство аккумулятор с треснутым или поврежденным корпусом. Не разбивайте, не бросайте и не ломайте аккумулятор. Не используйте аккумуляторы или зарядные устройства, которые подверглись воздействию резкого удара, удара при падении, попали под тяжелый предмет или были повреждены каким-либо другим образом (например, проткнуты гвоздем, попали под удар молотка или под ноги). Это может привести к поражению электрическим током или смерти от электрического тока. Поврежденные аккумуляторы должны возвращаться в сервисный центр на переработку.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Кладите не используемый инструмент набор на устойчивую поверхность в месте, в котором он не создает опасность, что об него могут споткнуться и упасть. Некоторые инструменты с аккумуляторами больших размеров ставятся на аккумулятор в вертикальном положении, но их легко опрокинуть.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ НИКЕЛЬ-КАДМИЕВЫХ (NiCd) И НИКЕЛЬ-МЕТАЛЛ-ГИДРИДНЫХ (NiMH) АККУМУЛЯТОРОВ

- Не сжигайте аккумулятор, даже если он сильно поврежден или полностью изношен. Аккумулятор в огне может взорваться.
- Под действием сложных условий эксплуатации или температуры возможна незначительная утечка жидкости (электролита) из аккумулятора. Это не указывает на неисправность. Однако если повреждено наружное уплотнение:
 - a. и аккумуляторная жидкость попала на кожу, сразу же смойте ее водой с мылом в течение нескольких минут.
 - b. и аккумуляторная жидкость попала в глаза, промывайте их чистой водой в течение минимум 10 минут и обратитесь за медицинской помощью. **(Справка для врача:** Жидкость представляет собой 25-30% раствор гидроксида калия).

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЛИТИЙ-ИОННЫХ (Li-Ion) АККУМУЛЯТОРОВ

- Не сжигайте аккумулятор, даже если он сильно поврежден или полностью изношен. Аккумулятор в огне может взорваться. При горении литий-ионных аккумуляторов выделяются токсичные пары и частицы.
- Если содержимое аккумулятора попало на кожу, немедленно промойте пораженный участок водой с мягким мылом. Если аккумуляторная жидкость попала в глаз, промывайте открытый глаз в течение 15 минут, пока не исчезнет раздражение. Если необходимо обратиться за медицинской помощью, медиков следует поставить в известность, что аккумуляторный электролит состоит из смеси жидкого органического карбоната и солей лития.
- Содержимое открытых элементов аккумулятора может вызывать раздражение органов дыхания. Обеспечьте приток свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь за медицинской помощью.



ВНИМАНИЕ: Опасность получения ожога. Аккумуляторная жидкость может воспламениться при попадании искры или пламени.

Колпачок аккумулятора (Рис. 2)

Защитный колпачок (q), служащий для предохранения контактов отсоединенного аккумулятора, входит в комплект поставки. Без установленного защитного колпачка посторонние металлические предметы могут вызвать короткое замыкание контактов, что может привести к пожару или повреждению аккумулятора.

1. Снимите защитный колпачок (q) прежде, чем вставить аккумулятор (d) в зарядное устройство или электроинструмент.
2. Наденьте защитный колпачок на контакты сразу же после извлечения аккумулятора из зарядного устройства или электроинструмента.



ВНИМАНИЕ: Перед хранением или переноской отсоединенного аккумулятора проверьте, что защитный колпачок находится на своем месте.

Аккумулятор (Рис. 1)

ТИП АККУМУЛЯТОРА DC540, DC542, DC547, Модели DC540 и DC542 работают от аккумуляторов напряжением 12 В. Модели DC547и работают от 18 В аккумуляторов.

Рекомендации по хранению

1. Оптимальным местом для хранения является холодное и сухое место, вдали от прямых солнечных лучей и источников избыточного тепла или холода. Для увеличения производительности и срока службы, храните не используемые аккумуляторы при комнатной температуре.
ПРИМЕЧАНИЕ: Литий-ионные аккумуляторы должны убираться на хранение в полностью заряженном состоянии.
2. Длительное хранение не влияет отрицательно на аккумулятор или зарядное устройство. При поддержании надлежащих условий их можно хранить до 5-ти лет.



Заряжайте аккумулятор при температуре окружающей среды в пределах 4°C-40°C.

Утилизируйте отработанный аккумулятор безопасным для окружающей среды способом!

Не сжигайте NiMH, NiCd+ и Li-Ion аккумуляторы!

Заряжает NiMH и NiCd аккумуляторы.

Заряжает Li-Ion аккумуляторы.

Время зарядки см. в технических характеристиках зарядного устройства.

Символы на зарядном устройстве и аккумуляторе

В дополнение к пиктограммам, содержащимся в данном руководстве по эксплуатации, на зарядном устройстве и аккумуляторе имеются символы, которые отображают следующее:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



Требуется регулярная смазка уплотнительного кольца.



Аккумулятор заряжается.



Аккумулятор заряжен.



Аккумулятор неисправен.



Пауза для согревания/охлаждения аккумулятора.



Не касайтесь токопроводящими предметами контактов аккумулятора и зарядного устройства.



Ни в коем случае не пытайтесь заряжать поврежденный аккумулятор.



Используйте только с аккумуляторами марки DeWALT, другие аккумуляторы могут взорваться, что приведет к получению травмы или повреждению электроинструмента!



Не погружайте аккумулятор в воду.



Немедленно заменяйте поврежденный сетевой кабель.

Комплект поставки

В упаковку входят:

- 1 Пистолет для герметиков
- 1 Зарядное устройство (только модели с набором принадлежностей)
- 1 Аккумулятор (только модели с набором принадлежностей)
- 1 Держатель картриджа, 310 мл (DC540, DC542, DC547)
- 1 Держатель тубы, 600 мл (DC542, DC547)
- 2 Плунжера (с моделью DC540 поставляется только 1 плунжер)
- 2 Винта плунжера (с моделью DC540 поставляется только 1 винт плунжера)
- 2 Промежуточных кольца (с моделью DC540 поставляется только 1 промежуточное кольцо)
- 1 Туба с герметиком
- 1 Гаечный ключ (DC542, DC547)
- 2 Штока плунжера (с моделью DC540 поставляется только 1 шток плунжера)
- Наконечник(и) (DC542, DC547)
- Уплотнительные кольца (DC542, DC547)
- 1 Руководство по эксплуатации
- 1 Чертеж инструмента в разобранном виде

- Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.

- Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

Описание (Рис. 1)



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не модифицируйте инструмент или какую-либо его деталь. Это может привести к получению травмы или повреждению инструмента.

- a. Клавиша фиксации штока плунжера
- b. Курковый пусковой выключатель
- c. Кнопка защиты от непреднамеренного пуска
- d. Аккумулятор
- e. Дисковой переключатель скорости
- f. Рукоятка штока плунжера
- g. Шток плунжера
- h. Плунжер
- i. Кнопки освобождения аккумулятора
- j. Держатель картриджа
- k. Пика
- l. Держатель тубы
- m. Гайка наконечника
- n. Наконечник

НАЗНАЧЕНИЕ

Ваши аккумуляторные пистолеты для герметиков DC540, DC542, DC547, предназначены для распыления разнообразных герметиков и клеев. **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** инструмент во влажных условиях или при наличии в окружающем пространстве легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

Аккумуляторные пистолеты для герметиков DC540, DC542, DC547, являются профессиональными электроинструментами.

НЕ РАЗРЕШАЙТЕ детям прикасаться к инструменту. Неопытные пользователи должны использовать данный инструмент под руководством опытного инструктора.

12 В DC540 применяется только с 310 мл картриджами. 12 В DC542 и 18 В DC547 применяются только с 600 мл тубами.

Электробезопасность

Электрический двигатель рассчитан на работу только при одном напряжении электросети. Всегда следите, чтобы напряжение аккумулятора соответствовало напряжению, обозначенному на паспортной табличке инструмента. Также убедитесь, что напряжение Вашего зарядного устройства соответствует напряжению электросети.



Ваше зарядное устройство DeWALT имеет двойную изоляцию в соответствии со стандартом EN 60335, что исключает потребность в заземляющем проводе.

Поврежденный кабель должен заменяться специально подготовленным кабелем, который можно приобрести в сервисной организации DeWALT.

Использование удлинительного кабеля

Используйте удлинительный кабель только в случае крайней необходимости! Всегда используйте удлинительный кабель установленного образца, соответствующий входной мощности Вашего зарядного устройства (см. раздел «Технические характеристики»). Минимальный размер проводника должен составлять 1 мм²; максимальная длина кабеля не должна превышать 30 м.

При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



ВНИМАНИЕ: Перед сборкой и регулировкой инструмента всегда извлекайте аккумулятор. Перед установкой или извлечением аккумулятора всегда выключайте инструмент.



ВНИМАНИЕ: Используйте аккумуляторы и зарядные устройства только марки DeWALT.

Установка и снятие аккумулятора (Рис. 2)



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения тяжелой травмы, выключайте инструмент и извлекайте аккумулятор перед каждой операцией регулировки или снятием/установкой принадлежностей или насадок. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь, что аккумулятор (p) полностью заряжен.

ДЛЯ УСТАНОВКИ АККУМУЛЯТОРА В РУКОЯТКУ ИНСТРУМЕНТА

1. Совместите аккумулятор с бороздками внутри рукоятки инструмента (Рис. 1).

2. Вдвигайте аккумулятор в рукоятку, пока Вы не услышите, что замок защелкнулся на месте.

ДЛЯ ИЗВЛЕЧЕНИЯ АККУМУЛЯТОРА ИЗ ИНСТРУМЕНТА

1. Нажмите на кнопки освобождения аккумулятора (i) и извлеките аккумулятор из ручки инструмента.
2. Вставьте аккумулятор в зарядное устройство, как описано в разделе «Зарядное устройство» данного руководства.

Электронный регулятор подачи

Данный инструмент предназначен для нанесения разнообразных клеев и герметиков и срабатывает определенным образом, когда состав распределяется медленно или вовсе не распределяется. Причиной неэффективной работы пистолета могут быть загустевший клей, проколы, замерзшие составы и т.п. В этих случаях, встроенный электронный модуль регулировки подачи автоматически выключает инструмент.

Всегда следуйте рекомендациям производителя относительно загустевшего клея, проколов, замерзших составов и т. д. для снижения риска повреждения тубы или картриджа.

Извлеките аккумулятор и замените картридж или тубу с составом, следуя инструкциям производителя и инструкциям раздела «Загрузка состава». Если инструмент продолжает автоматически отключаться, обратитесь в авторизованный сервисный центр DEWALT.



Постоянная скорость подачи

Функция постоянной скорости подачи обеспечивает непрерывную подачу состава, независимо от установленной скорости подачи или количества состава в картридже.

Электронный авторевверс

Данный инструмент оснащен функцией авторевверса, которая меняет направление хода плунжера в зависимости от свойств используемого состава и скорости инструмента.

СБОРКА

Аккумуляторные пистолеты для герметиков DC540, DC542, DC547 и поставляются в полностью собранном виде.

Подготовка к эксплуатации

Перед вводом в эксплуатацию убедитесь, что аккумулятор заряжен (полностью).

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по использованию



ВНИМАНИЕ: Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения серьезной травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети.

Правильное положение рук во время работы (Рис. 5)



ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** правильно удерживайте инструмент, как показано на рисунке.



ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** надежно удерживайте инструмент, предупреждая внезапные сбои в работе.

Правильное положение рук во время работы: одной рукой возьмитесь за основную рукоятку (bb), другой рукой удерживайте рукоятку штока плунжера (f).

Курковый пусковой выключатель (Рис. 1)

Чтобы включить инструмент, нажмите на курковый пусковой выключатель (b). Для выключения инструмента отпустите курковый выключатель. Ваш инструмент оборудован кнопкой защиты от непреднамеренного пуска (c) для предотвращения случайного выброса состава.

Кнопка защиты от непреднамеренного пуска (Рис. 1)

1. Для блокировки куркового пускового выключателя переведите кнопку защиты от непреднамеренного пуска вверх (c). Инструмент не будет работать при заблокированном пусковом выключателе.
2. Для разблокировки куркового пускового выключателя переведите кнопку защиты от непреднамеренного пуска вниз.

Дисковой переключатель скорости (Рис. 1)

1. Для уменьшения объема выпуска герметика или клея, поверните дисковой переключатель скорости (е) против часовой стрелки. Для увеличения объема выпуска герметика или клея, поверните дисковой переключатель скорости по часовой стрелке.
2. Для включения выпуска состава нажмите на курковый пусковой выключатель (b).

Поворотный держатель картриджа

Держатель картриджа поворачивается на 360° для нанесения состава по любым углам.

Рукоятка штока плунжера (Рис. 1)



ВНИМАНИЕ: Перед тем как убрать инструмент на хранение выключайте его и извлекайте аккумулятор. Всегда блокируйте пусковой выключатель, если инструмент не используется и убирая его на хранение.



ВНИМАНИЕ: Во избежание получения тяжелой травмы, **НЕ ВЕШАЙТЕ** на рукоятку штока плунжера какие-либо предметы. Это может привести к получению телесной травмы.

Инструмент может подвешиваться за рукоятку штока плунжера на устойчивой поверхности, когда он не используется или при хранении.

Регулировка рукоятки штока плунжера (Рис. 1)

1. Для ручной регулировки штока плунжера (g), нажмите и удерживайте клавишу фиксации штока плунжера (a).
2. Установите рукоятку штока плунжера (f) в требуемое положение, затем отпустите клавишу фиксации штока плунжера.

Загрузка состава



ВНИМАНИЕ: Взрывоопасность! Состав, оставшийся в держателе картриджа/тубы, может высохнуть. Следуйте рекомендациям производителя по применению герметика или клея для снижения риска получения травмы.

ДЕРЖАТЕЛЬ КАРТРИДЖА (РИС. 1)

1. Проверьте, что держатель картриджа установлен должным образом.

2. Для блокировки куркового пускового выключателя (b) используйте кнопку защиты от непреднамеренного пуска (c).
3. Отрежьте кончик картриджа с герметиком/клеем. Маленькие отверстия требуют большего усилия для выпуска состава, возможно сокращая срок службы аккумулятора. Текстура состава и скорость выполнения операции влияют на равномерность выброса состава.
4. Проткните внутреннее уплотнение картриджа с герметиком/клеем пикой (k), расположенной под держателем картриджа.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Риск повреждения инструмента! Если не проткнуть внутреннее уплотнение, состав под давлением может выйти из задней части картриджа и повредить инструмент.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Риск повреждения инструмента! Не допускайте попадания любого состава на шток плунжера, держатель картриджа и картридж. Шток плунжера, покрытый засохшим составом, при втягивании внутрь может повредить внутренние части инструмента и нарушить точность совмещения картриджа.

5. Крепко удерживая инструмент, нажмите клавишу фиксации штока плунжера (a) для расцепления и освобождения штока плунжера (g). При помощи рукоятки штока плунжера (f) сдвиньте шток плунжера (g) назад для установки картриджа с герметиком/клеем в держатель.
6. Вставьте картридж с герметиком/клеем.
7. Нажмите и удерживайте клавишу фиксации штока плунжера (a) и одновременно сдвигайте рукоятку штока плунжера (f) вперед, пока плунжер (h) не коснется внутренней части картриджа.
8. Отпустите клавишу фиксации штока плунжера.
9. Поверните держатель картриджа под требуемым углом.

ДЕРЖАТЕЛЬ ТУБЫ (РИС. 1)

ВАЖНО: Вставьте тубу в держатель и обрежьте оболочку тубы (вблизи от наконечника), согласно инструкциям производителя тубы. Данный держатель предназначен только для использования **СОВМЕСТНО** с тубами с клеем/герметиком. **НЕ ВЫДАВЛИВАЙТЕ** клей/герметик из тубы. **НИКОГДА** не погружайте наконечник тубы в какой-либо раствор или материал.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Риск повреждения инструмента! Не опорожняйте тубу до конца, так как плунжер может войти в контакт с торцевым концом тубы, что приведет к повреждению инструмента.

1. Открутите гайку (m) наконечника и снимите наконечник (n).
2. Нажмите и удерживайте клавишу фиксации штока плунжера (a). При помощи рукоятки штока плунжера (f) сдвиньте шток плунжера (g) назад для установки тубы с герметиком/клеем в держатель (l).
3. Вставьте тубу в держатель и обрежьте кончик согласно инструкциям производителя тубы.
4. Наверните гайку наконечника на держатель тубы, направив наконечник в сторону от инструмента.
5. Отрегулируйте наконечник в соответствии с применением.

Замена держателей (Рис. 3, 4)



ВНИМАНИЕ: Выключите инструмент и извлеките аккумулятор перед установкой или снятием насадок, регулировкой или во время ремонта. Всегда блокируйте пусковой выключатель, если инструмент не используется и убирая его на хранение.

СНЯТИЕ ДЕРЖАТЕЛЯ КАРТРИДЖА (РИС. 3)

1. Выкрутите винт плунжера (r) и извлеките плунжер картриджа (s) из держателя картриджа (l).
2. Нажмите и удерживайте клавишу фиксации штока плунжера (a) и сдвиньте рукоятку штока плунжера (f) назад для доступа к цилиндрической гайке (t). Отпустите клавишу фиксации штока плунжера.
3. Снимите цилиндрическую гайку (t), отвернув ее против часовой стрелки гаечным ключом 13 мм.
4. Задняя шайба (x), промежуточное кольцо (u) и держатель картриджа (j) теперь легко снимаются с инструмента.

УСТАНОВКА ДЕРЖАТЕЛЯ ТУБЫ (РИС. 4)

1. Поместите промежуточное кольцо (v) и заднюю гайку (w) [мелкая резьба] на головную часть инструмента.

ПРИМЕЧАНИЕ: Промежуточное кольцо должно устанавливаться так, чтобы сторона с двойным буртиком была направлена от инструмента.

2. Поместите заднюю шайбу (x) на верхнюю часть задней гайки (w) и вверните цилиндрическую гайку (t) в головную часть инструмента. Затяните цилиндрическую гайку (t) гаечным ключом 13 мм. Конструкция данного пистолета для герметиков позволяет свободное вращение задней гайки (w).
3. Нажмите и удерживайте клавишу фиксации штока плунжера и сдвиньте шток плунжера (g) полностью вперед. Отпустите клавишу фиксации.
4. Навинтите держатель тубы (l) на заднюю гайку (w).
5. Наденьте шайбу плунжера (y) на шток плунжера (g) и вкрутите винт плунжера (aa) в шток плунжера в последовательности, показанной на Рис. 4. Данное действие зафиксировывает шайбу плунжера (y) на месте. Затяните с усилием.

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед сборкой держателя тубы (l) убедитесь, что уплотнительное кольцо (z) полностью смазано. Если это не так, перед сборкой самостоятельно смажьте уплотнительное кольцо смазкой, входящей в комплект поставки инструмента. В течение срока службы пистолета для герметиков может потребоваться регулярная смазка уплотнительного кольца (z) плунжера. Для обеспечения гладкого и равномерного выброса состава наносите тонкий слой смазки, входящей в комплект поставки, на внешнюю поверхность уплотнительного кольца.

ВАЖНО:

- При нормальном использовании инструмента смазочное вещество, входящее в комплект поставки пистолета для герметиков, не вызывает раздражения глаз. Раздражение слизистой оболочки глаз может произойти при непосредственном контакте с составом или при работе в плохо вентилируемом помещении.
 - Краткий контакт смазки с кожей не вызовет раздражения. Прямой, частый или продолжительный контакт со смазкой может стать причиной раздражения или покраснения кожи.
6. Перед загрузкой тубы с составом, нажмите и удерживайте клавишу фиксации штока плунжера и передвиньте рукоятку штока плунжера назад. Смещение шайбы плунжера назад способствует смазке внутренней части держателя тубы (l). При полном смещении шайбы плунжера назад может присутствовать начальное сопротивление штока плунжера.

7. Установите на держатель тубы (l) наконечник (h) и закрепите его гайкой (m).

Для снятия держателя тубы выполните те же действия в обратной последовательности.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для обеспечения правильного функционирования инструмента может потребоваться дополнительная затяжка цилиндрической гайки (t). Для затяжки открутившейся цилиндрической гайки используйте гаечный ключ 13 мм.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент DEWALT рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения тяжелой травмы, **выключайте инструмент и извлекайте аккумулятор перед каждой операцией регулировки или снятием/установкой принадлежностей или насадок.** Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.



Смазка

Данный инструмент не требует смазки.



ПРИМЕЧАНИЕ: В течение срока службы пистолета для герметиков может потребоваться регулярная смазка уплотнительного кольца (z) плунжера. Для обеспечения гладкого и равномерного выброса состава наносите тонкий слой смазки, входящей в комплект поставки, на внешнюю поверхность уплотнительного кольца.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Не смазывайте данный инструмент - это может привести к повреждению его внутренних частей.



Чистка



ВНИМАНИЕ: Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Выполняйте очистку, надев средство защиты глаз и респиратор утвержденного типа.



ВНИМАНИЕ: Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средства для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, примененных в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Риск повреждения инструмента! Состав, оставшийся в держателе картриджа/тубы, может высохнуть. Ни в коем случае не выдавливайте состав при данных условиях. Следуйте рекомендациям производителя по применению герметика или клея для снижения риска повреждения инструмента.

Для выполнения очистки держателя картриджа, следуйте рекомендациям производителя по удалению состава с наконечника, плунжера и штока плунжера.

Для выполнения очистки держателя тубы, отвинтите гайку наконечника (m) и держатель тубы (l) и снимите их с инструмента. Следуйте рекомендациям производителя по удалению состава с наконечника, плунжера и штока плунжера и держателя тубы.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЧИСТКЕ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА



ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Перед чисткой отключите зарядное устройство от розетки сети переменного тока. Грязь и масло можно удалять с наружной поверхности зарядного устройства с помощью ткани или мягкой неметаллической щетки. Не используйте воду или любой чистящий раствор.

Дополнительные принадлежности



ВНИМАНИЕ: Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DeWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только рекомендованные DeWALT дополнительные принадлежности.

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваше изделие DeWALT или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма DeWALT обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий DeWALT.

Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис DeWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DeWALT и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com.



Перезаряжаемый аккумулятор

Данный аккумулятор с длительным сроком службы следует подзаряжать, если он не обеспечивает достаточную мощность для работ, которые ранее выполнялись легко и быстро. Утилизируйте отработанный аккумулятор безопасным для окружающей среды способом.

- Полностью разрядите аккумулятор, затем извлеките его из инструмента.
- Li-Ion, NiCd и NiMH аккумуляторы подлежат переработке. Сдайте их Вашему дилеру или в местный пункт переработки. Собранные аккумуляторы будут переработаны или утилизированы безопасным для окружающей среды способом.

DEWALT®

РУССКИЙ ЯЗЫК

Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокоейством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией, необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (принятой доверу или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки).

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: www.2help.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу
Серийный номер / Код даты
Потребитель
Дилер
Дата

DEWALT®

LATVIĒŠU

Garantija

DEWALT garantē, ka produkts, ko piegādājam Klientam, nav materiālu un/vai montāžas defekti. Garantija ir papildus privāti Klienta juridiskajam tiesībam un tās neietekmē. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Ja DEWALT produkts salīd materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehnisko specifikāciju, DEWALT 12 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, samēroties Klientam radītajiem zaudējumiem.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šādu iemeslu dēļ:

- Normāls nolietums
- Ierīces nepareiza lietošana vai slikta uzturēšana
- Ja motors darbināts ar pārslogu
- Ja produkta bojājumu radījis svešķermenis, cits materiāls vai tas bojāts avārijas rezultātā
- Nepareiza sīdvācu radeve

Garantija nav spēkā, ja produktsam remontu vai apkopi veikusi persona, kam šādam noliktam nav DEWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produktā ar atzīmētu garantijas talonu un pirkuma apliecinājumu (ceku) ir jānodrīz pārdevējam vai tiesī pilnvarotajam aģentam rakstveidā vai kādā citā veidā šīs mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko DEWALT servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā: www.2help.com.

Garantijas talons:

Ierīces modeļa/kataloga numurs
Serijas numurs/Datuma kods
Klients
Pārdevējs
Datums

Eesti	AS Tallmac Mustame tee 44 EE-10621 Tallinn	Tel.: +372 6562999 Faks.: +372 6562855
Latvija	Bebri un Partneri Sarlotes 16 Rīga, LV-1001	Tel.: 00371-7371247 Fax: 00371-7372790
	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. Rīga, 1021	Tel.: +371 67556949 Fax: +371 67555140
Lietuva	HARDIM Žirmūņu g. 139 ^a 09120 Vilnius	Tel.: 00370-5273 73 59 Fax: 00370-5273 74 73
	Elremta Neries kr. 16E 48402 Kaunas	Tel.: 00370-37370138 Fax: 00370-37350108

Teavet lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:

www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā:

www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

www.2helpu.com

